

1.	Einleitung	1
1.1.	Bemerkungen zur Erforschung der Kreuzzugs- literatur	1
1.2.	Zum Ziel des Beitrages	2
2.	Die Widerspiegelung der Kreuzzüge in der arabischen Geschichtsschreibung	8
2.1.	Die Kreuzzüge in der arabischen Dichtung	9
2.1.1.	Themen der arabischen Lyrik	9
2.1.2.	Lob des Ṣalāḥ ad-Dīn in einem Gedicht von Abū ʿAlī Abū-l-Ḥasan ibn ʿAlī al-Ḡuwaynī	11
2.1.3.	Verse aus dem Klagelied von Ṣihāb ad-Dīn ibn al-Muḡāwir	15
3.	Das Bild der Franken in der arabischen Literatur	16
3.1.	Toleranz und Militanz - zwei Pole der Aus- einandersetzung zwischen Muslimen und Franken	21
3.2.	Die Kühnheit und Tapferkeit der Kreuz- ritter	22
	- bei Usāma ibn Munqid	22
	- bei Bahā'ad-Dīn ibn Ṣaddād	24
3.3.	Religiosität und Frömmigkeit der Kreuz- ritter	25
	- bei ʿImād ad-Dīn al-Isfahānī	25
	- bei ibn al-Qalānīsī	26
	- bei ibn Munqid	26
3.4.	Der hohe Rang der Kreuzritter in ihrer höfischen Gesellschaft	27
3.5.	Schläue und Kriegslust der Franken	27
4.	Das Zusammenleben von Kreuzrittern und Muslimen und dessen Auswirkung auf das gegenseitige Verständnis	29

5.	Die fränkische Frau in der arabischen Literatur	31
5.1.	Fränkische Frauen als "Kämpfer" und als Dirnen bei ibn al-Kaṭīr - bei ʿImād ad-Dīn al-Isfahānī	32
5.2.	Die fränkischen Frauen in der arabischen Liebeslyrik	33
5.2.1.	Die Schönheit der Frankenfrauen - bei ibn al-Qaisarānī	33
5.2.2.	Das Schönheitsideal der fränkischen Frau: Verse aus einem Gedicht von ibn al-Qaisa- rānī	40
5.2.3.	Widerspiegelung arabischer Schönheits- normen bei der fränkischen Frau	41
5.2.4.	Über die Schönheit der Frauen in der ara- bischen Literatur bei ibn Qayyim al-Ǧauziyya	43
6.	Die Kreuzzüge in der arabischen Reiselit- teratur des Mittelalters bei ibn Ǧubair	45
6.1.	"Der Krieg und die Vereinbarungen zwischen Nazarenern (Christen) und Muslimen"	46
6.2.	"Die Stadt Akkon, Gott vernichte sie ih- nen und lasse uns sie zurückerobern"	46
6.3.	"Fränkische Hochzeitsfeier in der Stadt Ṣūr" (Tyros)	47
7.	Arabische Erzählungen aus der Zeit der Kreuzzüge	49
7.1.	"Tausendundeine Nacht"	50
7.1.1.	"Die Geschichte von dem Oberägypter und seinem fränkischen Weibe"	51
8.	Anekdoten aus der Kreuzfahrerzeit	54
9.	Schlußbemerkungen	57

10.	Anmerkungen	62
11.	Ausgewählte Texte auf Arabisch und in deutscher Übersetzung	71
11.1.	Lob des Salāh ad-Dīn in einem Gedicht von Abū ʿAlī al-Ḥasan ibn ʿAlī al-Ḡuwainī	72
11.2.	Liebesgedichte an die fränkische Frau von ibn al-Qaisarānī	75
11.3.	Über die fränkischen Frauen bei ʿImād ad-Dīn al-Isfahānī	83
11.4.	Anekdoten und Geschichten aus dem "Buch der Belehrung durch Beispiele" von Usāma ibn Munqid	84
11.5.	Aus den Reisebeschreibungen des ibn Ḡubair	89
	Literaturverzeichnis	95